

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): mantíla
Arrieta: mántíle
Bakio: mantíle
Bermeo: mantíle
Berriz: mantíla
Bolibar: mántíle
Busturia: mantíla
Dima: mantíle
Elantxobe: mántíla, βélo
Elorrio: mantíla
Errigoiti: mantíle
Etxebarri: mantíla
Etxebarria: mantíle
Gamiz-Fika: mantíle
Getxo: mantíla
Gizaburuaga: mantíla, *oizél
Ibarruri (Muxika): mántíla
Kortezubi: mántíle
Larrabetzu: mántíle (mark.)
Laukiz: mantíla
Leioa: mantíla
Lekeitio: mantíla, *sápi
Lemoa: mantíle
Lemoiz: mantíle
Mañaria: mántíla
Mendata: mantíle
Mungia: mántíle
Ondarroa: mántoi, mantíla
Orozko: mantíla
Otxandio: mantíla, tjímel
Sondika: mantíle
Zaratamo: mantíla
Zeanuri: mantíle
Zeberio: mantíla
Zollo (Arrankudiaga): mántíla
Zornotza: mantíla

Araba

Aramaio: mántíla

Gipuzkoa

Aia: mantelín
Amezqueta: mantálín
Andoain: maⁿti^lá
Araotz (Oñati): mantíla
Arrasate: tjáno (?), mantíla

Arroa (Zestoa): mantelín
Asteasu: mantálíná
Ataun: mantálíná, mantáni^léá (mark.)
Azkoitia: mantálíné
Azpeitia: mantálíné, mantálín
Beasain: mⁿtalíná (mark.), mantáni^lá, mantíla
Beizama: mántíla
Bergara: mántíla
Deba: mantíla
Donostia: mantíla
Eibar: mantíla
Elduain: mantálín
Elgoibar: mantíla
Errezil: mantálíná
Ezkio-Itsaso: mantálíná
Getaria: mantelíná
Hernani: mantíla
Hondarribia: mantelín
Ikaztegieta: mantáni^lá (?), mantíla
Lasarte-Oria: mantíla
Legazpi: mantelína
Leintz Gatzaga: mantíla
Mendaro: mántíla
Oiartzun: mantelín
Oñati: mantíla
Orexa: mántalíná
Orio: mantíla
Pasaia: mántíla
Tolosa: mantelín
Urretxu: mantíla, *mantáni^lá
Zegama: mantáni^lá

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: mantíla (mark.)
Alkotz: mántíle (mark.), mantálíné (mark.), mantelíne (mark.)
Aniz: mantelín
Arbizu: mantálíná (mark.)
Berute: mantálín
Donamaria: mantelín
Dorrao / Torrano: mantálín
Erratzu: mantelín
Ettxalar: mantelín
Ettxaleku: mántalíné (mark.)
Ettxarri (Larraun): mantálíné, mantálín
Eugi: mantelíné, mantíle (mark.)

Ezkurra: mantálín
Gaintza: mantálín
Goizueta: mantelíná, mantelín, *beló
Igoa: mantálín
Jaurrieta: mantíla
Leitza: mantálín
Lekaroz: mantelín
Luzaide / Valcarlos: mantelína
Mezkiritz: kapútja
Oderitz: mantelín, mantelíné (mark.)
Suarbe: mantálín
Sunbilla: mantelín
Urdiain: mántu
Zilbeti: mantíla (mark.)
Zugarramurdi: mantelín

Lapurdi

Ahetze: mántalí, mantalína (mark.)
Arrangoitze: mantarína
Azkaine: mantalíná
Bardoze: mantalet, mantelína (mark.)
Beskoitze: mantelína
Donibane Lohizune: mantelín
Hazparne: mantaléta, mⁿtalína
Hendaia: mⁿtalín
Itsasu: mantálín
Makea: mántalína
Mugerre: mantalína
Sara: mantelín
Senpere: mantelín
Urketa: mantalína (mark.)
Uztaritze: mantelín

Nafarroa Beherea

Aldude: mantelín
Arboti: mantelína (mark.), mántoleta (mark.)
Armendaritze: mantelín, mantalet
Arnegi: mantelín
Arrueta: mánt^elin
Baigorri: mantalet
Bastida: mantalína (mark.), mantelína (mark.), manta (mark.), mantulét
Behorlegi: mantelíná, mantelín
Bidarrai: mantelíná
Ezterenzubi: mantelína, mantalet
Gamarte: mantelína
Garrúze: mántíla
Irisarri: mantelín

Izturitze: mantalína (mark.)
Jutsi: mantelín, mantalet
Landibarre: mantelína
Larzabale: mantelína (mark.), mantéleta (mark.)
Uharte Garazi: mantelín

Zuberoa

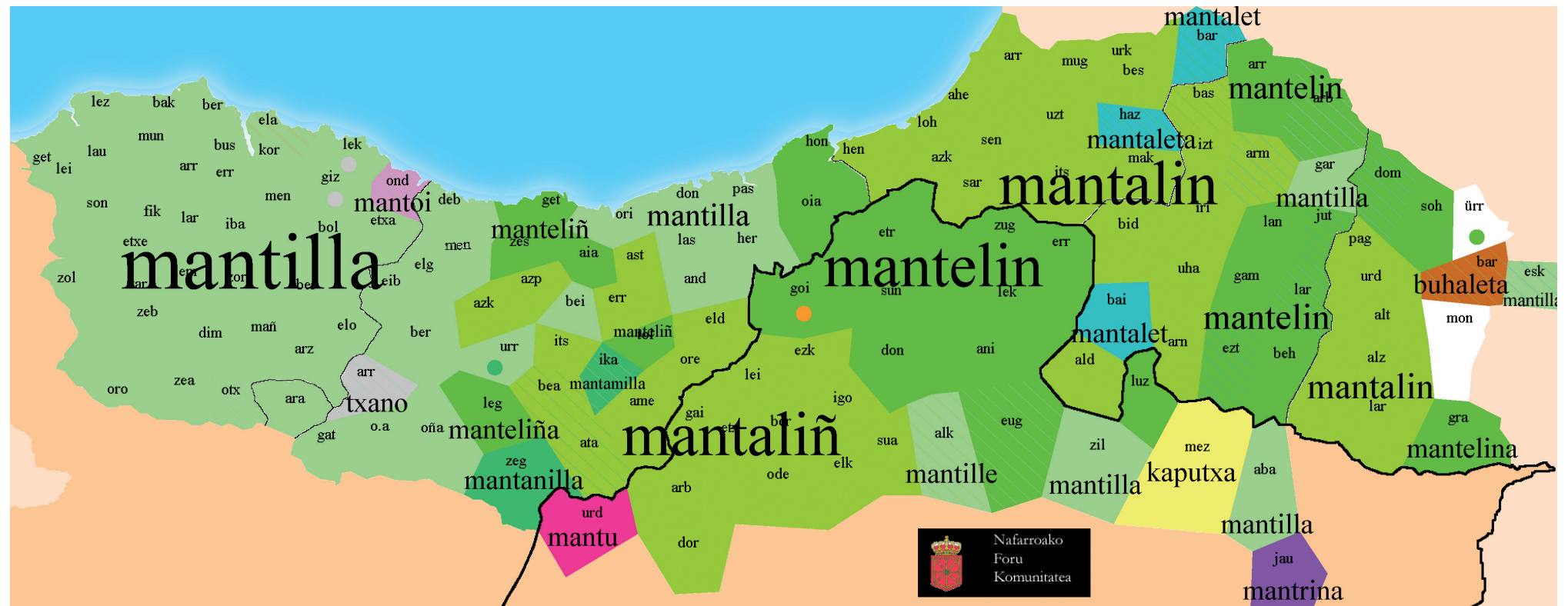
Altzai: mantalína (mark.)
Altzurükü: mantelíná, mantalína
Barkoxe: buhaléta, mantelín
Domintxaine: mantelína, mántoelét (?)
Eskiula: mantíla (mark.), mantalét
Lorraine: mantalína (mark.)
Montori:
Pagola: mantalína (mark.)
Santa Grazi: mantelína
Sohüta: mantelíná: (mark.)
Urdiñarbe: mantalína (mark.)
Ürrüstoi: *mantelína (mark.)

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Alkotz (N): mantelíne (mark.)
Bastida (N): manta (mark.), mantulét
Beasain (G): mantíla

2250. Mapa: mantilla / capulet / mantilla

GALDERA: 62160 ALG: 884



	mantilla
	mantalin
	mantelin
	mantanilla
	mantalet
	mantelet
	mantolet
	mantrina
	mantoi
	mantu
	belo
	kaputxa
	buhaleta
	bestelakoak

- Ekitaldi berezietan emakumeek burua eta sorbaldak estaltzeko erabiltzen zuten arroparen izena bildu da.

- Zenbait herritan arropa luzeagoaren izena ere bildu da, baina ez da erantzuntzat hartu. Larrainen, adibidez, “kapoxina” eta “mantalina” jaso dira: “kapoxina” handia da eta “mantalina” mehea eta txikia. “Kapoxina” ez da erantzuntzat hartu. Sohütan ere “kapuxia” jaso da eta *c’était le grand, zolalat heltzen eta dena gordetzen, eta “mantelina” le voile qu’on mettait sur la tête, badakizü...* jaso da. Beraz, “kapuxia” ez da erantzuntzat hartu eta “mantelina”, ordea, bai.

- **Bestelakoak:** manta (Bastida), oijel (Gizaburuaga), sapi (Lekeitio), txano (Arrasate), tximel (Otxandio).

Leioa: *Ori iminte uden andrak, mesatik urten eta danak elkarrerri, sentzuraten ibilte sireles, albokok entzun es dain.*

Arrazola: *Mantillie lena... elixara... ostantzien es. Atzo sarrak berañoko “mantilla” baltza. Domeka danetan. Buruko pañelue... ipiñi a “mantillie”... amen orras bi, amen beste bi... lau orratz... buru baltzak.*

Lasarte-Oria: *“Mantilla” ttikiyai eta “mantua” aundiyai.*

Dorrao: *Mántoná, gorpúz guziá tápatzen zuená, burúti así ta béreño. Mantáliñ áundi bat izéten zan orí.*

Etxarri: *Mantáliñik aé ézten elízen sártzen iñór.*

Eugi: *“Mantéline” edo “mantille” zen ttarragokoa, buruan paratzen zuten lau kantoneko pañuelo beltz bat. Mantelínek izaten ziren ere puntilléskoak, pollitek, beste batzuk zedazuen klasera, sare moduen.*

Luzaide: *Kontziílloa pasatu te segído kéndu zen.*

Izturitze: *Dolukoa beltza zen, en “crêpe”.*

Armentaritze: *“Mantalina” ta “mantaleta”, ezpitakit badenez difeentziaik... “mantaleta” uste ut laburra den, gio bestalde bazien luziak, zer tzuten izena? Puf! Eztakit, “kapuxina” edo zer zuten izena?*

Jutsi: *“Mantelina”, mehe-mehea. “Mantaleta” lodio.*